

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## EL OTRO SISTEMA

Sabemos antes de empezar á escribir sobre el indicado tema que no todos nuestros lectores han de aprobar las ideas que vamos á exponer ni á todos ha de convencer nuestra argumentación; sin embargo consideramos un deber sacratísimo el sacarlas á luz, el ponerlas á la pública discusión y procurar aumentar el número de los partidarios con que ya cuentan, defendiéndolas razonadamente cuanto nos sea posible.

Antigua experiencia nos enseñó que aquí está muy arraigada la rutina; y más todavía: que los rutinarios no son precisamente las personas menos instruidas, ni las que, encerradas desde el primer día de su existencia en el poético marco que forman las elevadas montañas de este valle, no vieron nunca «más río que el de su patria», como dijo el poeta. Otros hay, y abundan por desgracia, que por su cultura y por haberla en gran parte adquirido fuera de aquí, en lejanos países donde se piensa y se obra á la moderna, deberían haber desterrado tiempo ha de sus pensamientos y de sus obras todo lo que huele á rancio y es inconveniente ó perjudicial, y son, no obstante, éstos tan rutinarios como los primeros ó más.

De que hay rutinas perniciosísimas, no cabe duda, y en el número de éstas contamos la de querer administrar los intereses comunales, los que pasan á ser hombres públicos, como administraron siempre su hacienda particular, lo cual no deja de ser, por cierto, en la mayoría de los casos un grandísimo error.

En su casa uno, es prudencia legar á sus hijos un patrimonio lo más considerable posible libre de cargas, y virtud el saber privarse de ciertas comodidades si no se cuenta con el medio de procurárselas sin aumento de gravámenes. Emprender, por ejemplo, una obra de gran trascendencia y excesivo coste en una finca, aún cuando con aquella quede ésta notablemente mejorada, si la mejora se realiza sin otros fines que el de aumentar la comodidad ó el de satisfacer la vanidad de la familia, es en nuestro concepto, el mayor de los absurdos no teniendo aprontado en las arcas el dinero que para la mejora se necesita. Y el empeñarse para realizarla, aumentando así las obligaciones y los gastos, sin perseguir ninguna utilidad práctica, sin entrever ningún ingreso notable que en un lapso de tiempo relativamente breve los supere, es una de las mayores equivocaciones, que puede fácilmente engendrar también la mayor de las injusticias. Los derecho-habientes á una herencia gravada pueden y suelen ser va-

rios en la mayoría de los casos, y por esta razón no siempre queda esa en favor de uno: es rarísima excepción que permanezca indivisa; luego carece de toda lógica el obligar á los herederos á extinguir ni aún la parte proporcional de un débito que ha pesado sobre la totalidad de la hacienda en vida del propietario que lo contrajera, pero que de él sólo una

hayan de aumentar las cargas públicas para dar á aquellas completa realización, por cuanto con dichas mejoras quedan todos los vecinos beneficiados por igual y ninguno de ellos en particular más perjudicado que los demás.

Por lo que respecta á la justicia, en lo que al gravamen de los bienes colectivos se refiere, si que varía la cosa por completo,

atendidas. Pero las mejoras han de sobrevivirnos muchos siglos, y distintas generaciones, propietarias como nosotros de la misma herencia municipal, han de disfrutarlas, conforme en nuestro anterior artículo dijimos ya, y quizás durante un mayor número de años que la generación actual que las realice en mitad del curso ó en el ocaso de su existencia. ¿No es de toda justicia que á cumplir las mencionadas obligaciones contribuyan como nosotros ó, mejor todavía, en relación con las comodidades, con las satisfacciones que obtengan, de un modo proporcional?

Pues en esta justicia se basa el sistema que para llevarlas á la práctica anunciamos el sábado último que queríamos indicar: Discutir y resolver cuanta reforma local se considere conveniente realizar, y no sólo con la vista fija en las necesidades actuales, sino que alargándola hacia el porvenir; encargar los planos y presupuestos de cada una de ellas, y una vez aprobados sumar las cantidades de su coste para conocer su importe total; gestionar para cubrir esta suma, que ha de ser por fuerza muy considerable, un empréstito municipal; y una vez conseguido esto empezar las obras por las más necesarias, ó ejecutando simultáneamente la que más lo sea con otra que haya de proporcionar al Municipio rendimientos inmediatos que le faciliten su labor.

Hélo aquí. Veremos si es todo esto factible al volver á tratar próximamente de la misma cuestión.

## Sección Literaria

### LA PEINADORA

Todos los escritores festivos, sin excepción, hemos dedicado por lo menos tres ó cuatro artículos á hablar del barbero.

La peluquería ha sido blanco de infinitas y despiadadas frases, imaginadas por los más punzantes ingenios de todas las épocas, desde que los hombres se afeitan la cara hasta la actualidad en que los hay que se rasuran el cogote para estar, si no más bellos, menos vellosos.

El peluquero ha ido modificándose poco á poco, atendiendo á las aceradas ironías de los críticos de costumbres, y, hoy por hoy, si no es una criatura perfecta, porque la ordinariez es un mal de origen que no tiene remedio, ha quedado en ser un sér tolerable, que antes no lo era.

El defecto capital de los peluqueros, y el que más se les ha echado en cara, como si fuera jabón para afeitarles á ellos, era la conversación.

Cada figaro presumía de ser un Melquíades Alvarez en punto á verbosidad, y un Maura en punto á doctrina; pero lo peor del caso era que á cada parroquiano le hablaba bien de la política que por algunos antecedentes sabía él que le era grata, y se armaban unos galimatías que no había medio de que parroquiano alguno saliese satisfecho.



**D. PEDRO J. ARBONA Y LLOBERA**

FALLECIÓ EN SÓLLER

el día 25 Febrero de 1913, á las ocho de la noche

A LA EDAD DE 81 AÑOS

habiendo recibido los Santos Sacramentos

»»»» ( E. P. D. ) ««««

Su afligida esposa D.<sup>a</sup> María Morell y Rullán, hijos D. Francisco, D.<sup>a</sup> Ana, D.<sup>a</sup> Catalina, D.<sup>a</sup> Paula y D.<sup>a</sup> Margarita Arbona, hijos políticos D. Sebastián Oliver, D. Damián Miquel, D. Bartolomé Coll y D. Francisco Reynés, hija política, hermano y hermana, hermano y hermana políticos, sobrinos, primos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

finca—que quizá haya pasado ó pase al dominio de uno de aquellos—benefició.

Y véase si los intereses comunales son cosa bien distinta: la hacienda municipal no es propiedad de una sola persona, sino de una muy numerosa y compleja colectividad. El propietario y el heredero son siempre uno mismo: el pueblo; luego la herencia permanece constantemente, á través de los siglos, una é indivisible. Mejorar una parte, equivale á mejorar el todo, y aplazar las mejoras que pueden aumentar las comodidades del vecindario ó satisfacer su vanidad, es más bien un defecto que una virtud, aún cuando se

pues que es, al contrario de lo que al empeñarse para poder realizar mejoras de la misma índole en la propiedad individual sucede, lo más acertado, lo más racional, lo más justo. El tal gravamen de la herencia comunal lleva en sí la obligación de que esta misma herencia lo extinga; luego si realizamos nosotros unas mejoras que consideramos convenientes y para ello tenemos necesidad de tomar dinero á préstamo, la herencia vendrá obligada al pago de los intereses y, á la devolución del capital, y consiguientemente nosotros todos los que de las tales mejoras disfrutemos obligados también á dejar aquellas obligaciones

Esto ha desaparecido ya, hasta cierto punto, y ahora se dá el caso de oficiales de peluquería que no dicen más que las palabras sacramentales: «¿Qué vá á ser?» «¿Apuro?» «¿Fria ó templada?» y «Servidor de usted».

Sin embargo, cuando un señor de esos que no se duermen mientras el figaro opera—los hay tan faltos de aprensión que no solamente se duermen, sino que roncan—le mete al barbero los dedos en la boca, como justa represalia de las veces que el barbero se los metió á él impregnados ora de pomada, ora de cosmético, y una vez que el rapabarbas se ve autorizado para despotricar á su sabor, habla de lo divino y de lo humano, siempre confundiendo: en esto no ha pasado día por *el arte*.

Pero, viniendo á lo nuestro, y pidiendo mil perdones por lo extemporáneo del exordio, el tipo de la peñadora está *sin hacer*, como decimos los del oficio: nadie ha osado poner de relieve sus funciones como influencia social, y ¡por Dios! que á última hora le ha tocado en suerte un cronista de mermadas dotes.

Gracias á que no faltará quien venga detrás de mí diciendo cuanto yo me deje por decir, que no será poco; porque, después de todo, yo no he de trazar la silueta moral de estas artistas sino muy someramente, y con la frivolidad que me caracteriza como hombre y como pensador.

La peñadora que se precia de su profesión tiene que ser una especie de *Gaceta*, en cuanto á información; en cuanto á fidelidad, un *suizo*, una *suiza*; en cuanto á velocidad, el viento,—las peñadoras de andar reposado no hacen *mucha carrera*;—en cuanto á discreción, un fonógrafo, es decir, que la oye todo el que quiere; y en cuanto á conversación, una cotorra: la buena peñadora debe tener una conversación inagotable.

Esta grácil artista, generalmente grácil, debe madrugar mucho para despachar á las parroquianas que madrugan y quieren aparecer bien presentadas desde las primeras horas del día.

De todas las visitas que tiene durante la mañana, hace provisiones de conversación para las de por la tarde, y de estas para las de la mañana del día siguiente.

El servicio de peñadora es el que más espléndidamente deben retribuir las señoras; no tanto porque se esmere en el tocado, como para que cuide de ocultar ó propalar los secretos de la parroquiana.

La peñadora forja reputaciones á su capricho con la avasalladora fuerza de los detalles, como testigo presencial.

Si le conviene que una parroquiana adquiera fama de honesta, sencilla, virtuosa, caritativa, bella, rica y demás galanuras, vá corriendo de casa en casa el resultado de sus investigaciones minuciosas, y tantas acumula que hay parroquiana de las informadas que se figura que se trata de otra Santa Rita de Casia, con peñadora.

Si quiere, por el contrario, desacreditar á otra porque la paga mal, es empalagosa para el peinado, ó tiene malos modos con ella, ya puede cambiar de localidad la parroquiana, porque si cambia de peñadora no solamente no consigue nada sino que empeora la causa: una peñadora despechada es uno de los trastornos más graves que pueda caer sobre un hogar de esos á prueba de trastornos.

Como generalmente los peinados de las señoras son trabajos complicadísimos, porque son pocas á las que satisfacen esos peinados lisos que son un encanto para las gentes de buen gusto, la labor de la peñadora da tiempo sobrado para cotorear de lo lindo, siempre que sea sin hilación y sin dejarse en el peto la menor noticia.

Yo no sé si sabré reproducir fielmente uno de esos monólogos de peñadora mientras peña; pero bastante hago con querer intentarlo, teniendo en cuenta que las peñadoras se reservan mucho cuando algún hombre las escucha. Esto es pocas veces, porque las mujeres gustan de que el santuario de su tocador sea un gran misterio hasta para sus ma-

ridos, en lo cual bien pueden tener muchas y muy cumplidas razones.

El palique de una peñadora mientras desenreda la trenza del día anterior suele ser de enredo, porque la manipulación se presta: como tiene que trabajar mientras habla, procura que la parte de labor que ejecuta admita una música más ó menos expresiva y violenta.

Mientras desenreda es cuando se deshace en improperios contra los que la dan malos ratos, y á medida que el cabello se va rindiendo y alisándose ante los violentos tropezones del batidor, la peñadora vá amenguando en sus iras y va cambiando de parroquianas para humanizar un poco sus juicios, hasta que llega el momento del rizado y el detalle de ornamentación, que es cuando saca á relucir la bondad de las que no la molestan.

Intentemos reflejar el monólogo substancial y desordenado:

«¿Ha descansado usted, Doña Luisa? Hoy tiene usted muy buena cara. ¿Se ha dado usted el *cold-cream* que la traje?... ¡Ya se conoce! (*Quitando horquillas y peines*). Tiene usted el pelo mucho más suave que cuando empecé á peinarla á usted. Hay peñadoras que las debían de cortar las manos... las manos y la lengua. (*Metiendo el batidor*). A la que voy á tener que dejar de peinar por chinché es á la generala. ¡Qué modales tienen! ¡Parece una verdulera! Que si le tiro, que si le cae, que si lo dejo flojo, que si fué, que si vino, me tiene loca: cuando llega la hora de peinarla á ella, créame usted que me pongo nerviosa. (*Pasando la leñadora*). A usted da gusto peinarla. Hay parroquianas que se les puede servir de balde: mire usted, Doña Clotilde, sin despreciar á nadie, es un ángel; para aquella señora todo está bien; hay día que no hago más que recogerle el pelo en dos minutos, y se queda tan contenta; es verdad que como es tan guapa, todo le vá bien. Pero las hay que quieren que tenga una la hermosura en la punta de las tenacillas, y eso no puede ser: aunque la mona se vista de seda, mona se queda. (*Trenzando*) Pues, mire usted: la otra señora hecha de pronto, esa Doña Nicanora de la calle de Peligros que le dije á usted: tiene más soberbia que don Rodrigo en la horca, y unos niños más mal educados que el dolor de tripas. Es una mujer que me revienta... ¡Si no fuera porque paga bien! Porque, eso sí, el mismísimo día primero tengo mis seis duros, y ya me tiene dicho que si necesito alguna vez dinero que se lo pida, porque á ella no le importa hacerme anticipos; pero antes de recurrir á ella, con lo vanidosa que es, aunque me muriera de hambre no le pedía una peseta que no tuviera ya ganada y reganada. A quien voy á tener que dejar de peinar, porque me parece que no anda en buenos pasos, es á la señorita Lulú: no quiero yo salir de peinar á una mujer de cierta clase, y venir después á las casas honradas donde una tiene que venir por obligación. (*Rellenando de crepé y poniendo los posticos*). Se parece esta á la otra que le dije á usted que se quedó huérfana, que desde que se murió su madre no ha vuelto á salir de casa, ni habla con ningún hombre, y ya vá para quince días que se quedó huérfana. ¡Diferencia vá de una á otra! (*Poniendo las horquillas de concha y las peinas de fantasía*). No estará usted descontenta: de prisita y bien. Este peinado le hace á usted muy bien á la cara. Yo de usted no me peinaría nunca de otra manera, aunque pasara la moda. (*Dando los últimos toques*). Ahora voy á peinar á esa fiera de Doña Trini... ¡Ya está! Ea, adios, Doña Luisa, hasta mañana.»

Desde casa de Doña Luisa vá á casa de Doña Trini y la dice lo mismo, y añade que Doña Luisa tiene por pelo una peluca de estopa, y que no hay quien la peine bien porque todo la sienta mal.

Desde allí á otro lado, y á otro, y á otro, con la misma eterna canción de chismes.

Este es un leve bosquejo del intrincado tipo de la peñadora.

Ya sé que las mujeres no pueden prescindir de ella, porque es muy difícil que

las mujeres se puedan peinar solas con las exigencias que tienen los tocados modernos. Pero ponerlas un bozal entre unas y otras y en beneficio de todos, eso si pueden hacerlo y yo me atrevo á aconsejarlo para que reine la paz y la tranquilidad en muchos hogares.

Dios me libre del malquerer de una peñadora. En cambio, las hay que cuando se quedan solo en mujeres y olvidan el oficio, me las comería. ¡Que guapas son! Es la ventaja que tienen sobre los barberos.

FÉLIX MÉNDEZ

## Variedades

### La cura por el agua del mar

El agua del mar se emplea actualmente en varios hospitales para la curación de diversas enfermedades, con resultados verdaderamente maravillosos.

Con ella se han salvado niños á punto de morir; enfermedades de la piel de larga duración han desaparecido por completo, y otros padecimientos que resistían á los remedios de los médicos, se han curado en breve plazo.

Esta maravillosa medicina natural puede usarse en casa. La dosis es de dos cucharadas pequeñas de agua de mar diluida en medio vaso de agua de la fuente, hervida y fría. Esto se toma tres veces al día, cinco ó diez minutos antes de las comidas.

Tan sencillo medicamento obra como tónico excelente, devuelve el apetito y enriquece la sangre.

Uno de sus usos más eficaces es contra el catarro nasal crónico. Muchos casos desesperados se han curado en pocas semanas con duchas nasales de agua de mar.

### Un nuevo cereal

La prensa americana publica la noticia de la aparición de una planta utilísima para la alimentación del hombre y del ganado, y cuyo cultivo se está ensayando en diversos campos de experimentación agrícola, facilitando semillas el departamento de Agricultura de Washington.

Esta planta nueva se llama «emmer» es originaria de Rusia septentrional, y consiste en una especie de trigo que se adapta á todos los terrenos; se muestra indiferente al calor y al frío y resiste la sequía. En cuanto á la cosecha, ella depende de la calidad del terreno, pues los resultados obtenidos dependen de las substancias halladas en la germinación y nutrición del nuevo cereal.

Si se siembra junto al trigo, éste sufre menos enfermedades y aumenta la dureza del grano.

No solo como planta forrajera sustituye el «emmer» al maíz, sino que sirve para la fabricación de pan, pues contiene mucha proteína. Sin embargo, es más basto el pan del nuevo cereal que el del trigo.

Tiene la ventaja que en terrenos áridos (en los que difícilmente el trigo puede dar mediana cosecha) y hasta en aquellos que por su mala calidad son considerados improductivos, el «emmer» da su pequeño rendimiento.

### Los peligros de la calle

En las calles de las ciudades de la Gran Bretaña, mueren ó son heridas diariamente, por los vehículos, cien personas, por término medio.

Pero teniendo en cuenta que aquellas islas tienen más de cuarenta y cinco millones y medio de habitantes, es bastante pequeño el riesgo de sufrir un accidente de esta clase. La proporción es en realidad de 450.000 contra 1, es decir, una pequeñez.

Pero dentro de esta proporción general, hay que hacer ciertas distinciones. Si se vive en un área muy poblada, y téngase en cuenta que el 78 por 100 de habitantes de la Gran Bretaña viven en áreas de gran población, el riesgo es considerablemente mayor. En Manchester, por ejemplo, se registraron en 1911,

1.200 accidentes entre mortales y no mortales, en las calles de la ciudad; lo cual representa un accidente por cada 700 habitantes. En Liverpool fué un poco menor la proporción, pero en Londres es verdaderamente serio y real el peligro callejero. El número de accidentes pasa de 17.000.

En los años que duró la guerra del Transvaal murieron anualmente bastantes menos soldados que en las calles y en los ferrocarriles de la Gran Bretaña.

### El hotel más grande del mundo

Se ha inaugurado en Nueva York el hotel más grande del mundo. Es uno de los principales accionistas de esta Sociedad Mr. Charles Taft, hermano del célebre político.

Tiene el edificio 26 pisos. Su nombre, Hotel de la Clase burguesa.

Consta de 1.600 habitaciones, y pueden alojarse en ellas 2.500 personas.

En el *grill-room* pueden comer mil personas á la vez. Hay, además, dos comedores; uno para mil, y otro para 800 cubiertos.

En la sala de fiestas pueden estar cómodamente 1.200 personas.

El *bar* está adornado con reproducciones artísticas de ilustraciones de obras de Balzac. En el vestíbulo (de altura de tres pisos del edificio) se admiran seis tapices gigantescos, representando episodios de la historia de la ciudad de Nueva York.

El piso sexto del hotel, que tiene cien habitaciones, está reservado á las señoras solas. En el piso 22 se hospedan hombres solos. Toda la servidumbre se compone de japoneses.

El piso 26 ha sido transformado en hermoso jardín, desde el cual se contemplan la ciudad de Nueva York y otras inmediatas hasta Nueva Jersey.

### Árboles notables

Desde el doble punto de vista de su talla y de su edad, el árbol más notable que se conoce es el eucalipto, que llega á alcanzar alturas tan elevadas como la de 158 metros. Sin embargo, antes de que se conociera este árbol, el «sequoia» era considerado como el gigante del reino vegetal, lo cual no debe extrañar si se tiene en cuenta que está creciendo hasta que pasa de 130 metros de alto y 30 de circunferencia, y que vive de 3.000 á 4.000 años.

El baobab (cuyo nombre quiere decir de mil años) se desarrolla con extremada rapidez: Adancon, en 1749, encontró uno en las islas del Cabo Verde que tenía treinta metros de circunferencia, y cuya vida calculó en 5.150 años. Otro baobab que se plantó en 1820, en un jardín botánico, creció once metros en poco más de dos años.

El dragonero es otro de los árboles que más se desarrollan, aunque su crecimiento es muy lento, hasta el punto de que uno de ellos, que fué examinado en 1799 por Humboldt, tenía el mismo grueso que cuando tres siglos después Bethencourt, lo había examinado.

También el tilo es un árbol respetable cuanto á su desarrollo; entre los más célebres se cita el de Neustadt, que tiene una circunferencia de 133 metros, y cuyas ramas están sostenidas por ciento seis columnas de piedra.

Otros varios árboles, tales como el castaño, el arce y el plátano, adquieren proporciones gigantescas, pero los citados son los más notables por reunir las tres condiciones de altura, desarrollo y vejez.

### Las victorias de la ciencia

Comunican de Berlín que un doctor acaba de dar cuenta de un nuevo descubrimiento médico.

Trátase de un «polvo blanco» que disuelto en agua y en suplicia del ya viejo salicilato de sodio, cura radicalmente el reumatismo, achaque que tantas víctimas tiene á su cargo y tantas vidas llena de dolores insoportables.

El doctor Laening, que descubrió el referido medicamento, ha presentado á los sabios de la Terapéutica 31 casos de reciente curación, verdaderamente admirables.

## OPINIONES ACERCA DEL PASEO DE RAMÓN LULL

### EN EL BUEN CAMINO

(De La Última Hora)

Una mejora que si no fuese por mi aversión al terminacho llamaría trascendental, esta á punto según creo de ser realizada en Sóller. Se trata de un jardín paseo, no ya único en Mallorca, jamás soñado aquí por nadie.

Y jamás soñado por lo mismo que es más sencillo, hermoso y natural: una de esas cosas que cada día deberían ocurrirnos á todos, y que aquí sólo á algún raro artista como Bernareggi se le ocurren.

En Palma hay un jardincillo público verdaderamente aceptable y gracioso, el de la Glorietta, el más antiguo por cierto. Los demás conatos de jardín, que yo recuerdo, parecen obra de unas monjas rurales ó de un pacífico burgués de Son Rapiña.

En vano ha pasado por Mallorca un Rusiñol revelándonos el encanto de esos pensiles que atesoran los predios de nuestra montaña. Nadie ha sabido inspirarse en esas bellezas.

Bernareggi, á quien no ha vuelto miopé el uso del tiralinas, las aprecia perfectamente, y en su admirable proyecto de paseo ha tomado á la naturaleza por colaboradora. Un pintoresco torrente que se desliza á lo largo le dará sus murmullos y su frescura deliciosa. Los naranjos, el encanto de su perfume y de sus frutos de oro. Todo el valle de Sóller, con sus huertos y olivares, sus alquerías y pueblecillos, sus bosques y sus cumbres domínado desde una alta y bellísima plazuela, le ofrecerá el espectáculo de sus gracias paradisiacas.

La decoración del paseo tiene el singular mérito de no ser nada *original*, es decir, extravagante. Es pura, sencilla, clásica, de una nobleza versallesca. Trasciende á Europa.

Si el pueblo de Sóller, de cuyo probado esfuerzo puede esperarse todo, lleva á cabo este proyecto, habrá aportado á la aristocratización del gusto, en esta época de baja artística, una contribución que toda Mallorca culta deberá agradecerle.

ALANÍS DE LA LUNA.

## LA OCUPACIÓN DE TETUÁN

La ciudad marroquí recientemente ocupada por nuestras fuerzas militares y en la que vivirá el Residente español luego de haber aprobado el Parlamento francés el tratado con España, continúa demostrando su complacencia por la acción realizada por el General Alfau, que tanto ha hecho en pró de la penetración pacífica de España en Africa.

Ha habido recepciones de los notables de Tetuán, de los españoles, extranjeros y hebreos residentes en aquella ciudad y en todas ellas el General Alfau ha escuchado frases de agradecimiento y recibido muestras de afecto hacia España.

Merece citarse de las recepciones de referencia la de los notables moros, que tuvo lugar en el Consulado de España. Asistió á la misma el bajá con 200 moros notables, lujosamente vestidos, que iban á realizar acto de sumisión al general para felicitarle.

La llegada de la comitiva resultó verdaderamente fantástica. En el patio del Consulado tocó la Marcha Real la banda del regimiento de Ceuta.

Todos, al entrar, estrecharon las manos del cónsul y del general, formando un círculo en el patio.

El general Alfau les dirigió la palabra, agradeciendo la visita y la importante manifestación que realizaban de afecto á España.

Añadió que no iba en son de conquista, sino de protectorado; que no se peleará, que no se irá á parte alguna si no le llaman, y rogó que hagan comprender

esto á los montañeses, pues España desea que todo siga igual que hasta aquí.

Ofreció, para dar trabajo á los moros de la montaña que lo necesiten, empezar enseguida las obras del puente de Mohanedid, que está destruido, y pidió que le hagan cuantas indicaciones sean útiles para el bien de la población.

Añadió que las tropas tienen la misión de defender la ciudad contra los ataques de fuera, y que pueden estar tranquilos, porque todo está previsto.

El bajá dió las gracias, y el cónsul, señor López Ferrer, agradeció también la visita, felicitándose de ver reunidos á los moros más importantes y notables de Tetuán, á los que se complacía en despedir con un abrazo.

El acto resultó solemnisimo.

\*\*\*

Tetuán, ó la antigua Fagaths de los romanos, de cuyo Imperio, así como del godo, formó parte, era en 1400, durante el reinado de Enrique III, albergue de corsarios que se armaban en la desembocadura del río Martín ó Kuz que la baña y salían á recorrer y robar las costas, más que ningunas las de España, hasta que una armada de Castilla acabó con las piraterías, destruyendo la ciudad y sus cimientos en tal forma, que estuvo despoblada noventa años. Los moros fugitivos de Granada la reedificaron.

Fué en 1720 cuando comenzaron á florecer, bajo el reinado de Felipe V, las misiones españolas, las cuales establecieron Hospicios en Tetuán.

Posteriormente, y tras de cruentas luchas civiles, suscitadas entre los naturales sobre la designación de sultanes, que comprendieron desde los años 1727 á 1820, fué firmado en 1856 el tratado relativo á los límites de Melilla. Forman la orografía de Tetuán cuatro grupos de montañas: al Norte, las del Hans; las de Beni-Hasan, en los límites meridionales; las de Beni-Seid, al Levante; las de Yebel Dersa, donde radica Tetuán, y las de Beni-Jozmar, al centro. Tiene ríos y arroyos, uno de ellos el Uad-Eruxha, que, por su situación al pie de la sierra Beni-Seid y su agua purísima, es aprovechada por los barcos que reponen allí su provisión de á bordo.

Constituyen sus cabilas más importantes las de Aus-el-Berri, Aus-el-Bajri, Beni-Jozmar, Beni-Madan, Beni-Seid, Beni-Ratzen, Beni-Hasan, Beni-Seid, Beni-Gorged, Gomara y J'mas.

Al Sur de Tetuán se encuentran las tribus de Djbala, compuesta de bereberes arábigos, indómitos guerreros que viven en los Ksours de la montaña y en tiendas en los llanos, cuyo suelo feraz no cultivan.

Tetuán ó Tetanen es la llamada ciudad santa por los árabes, y comprende la extensión limitada al Norte por la costa y sierra de Angherah, hasta la bahía de Benzu; al Sur, por la de Wazan y de Chabur y las demás que forman la cuenca del Lucus; al Este, desde el arroyo de las Bombas hasta el río Uarenga, y al Oeste por las que, desde Angherah, van hacia el Sur hasta las de Djébala.

En 1860 el segundo y el tercer Cuerpo del Ejército español de invasión, mandados por los generales Prim y Ros de Olano, obtuvieron brillantísima victoria sobre 35.000 hombres que defendían á Tetuán á las órdenes de Muley-el-Abbas y Sidi-Ahmed, á los cuales tomaron ocho cañones, dos banderas, 800 tiendas de campaña, camellos y toda clase de pertrechos de guerra.

Pero no concluyó la guerra con la ocupación de la ciudad, puesto que fué preciso que nuestras tropas mandadas por O'Donnell y los ya citados generales vencieran de nuevo en Wad Ras á 45.000 hombres, para que las negociaciones de paz, emprendidas á raíz de la primera batalla, llegaran á su fin con la firma del famoso Tratado de 1860.

Tetuán se divide en seis barrios moros y el Mel-lah (Judería). Los llamados El Aiun (Los Manantiales), Et-Talaa y el Trancatz, están situados al NO.; el Blad, al E.; el M'sala, El Rbat Es-Sefi, al S., y la Judería, en el centro.

El Blad—en castellano Barrio del Pueblo—es el mayor y más populoso. En él se halla la mezquita grande (Jama el Quebir) y la casa donde murió Riperdá, que los moros llaman Dar el Duqui.

El Aiun, situado en la parte más alta de la ciudad, es el barrio clásico de Tetuán. Las calles del Aiun son las calles típicas de Marruecos.

El Trancatz, aunque separado por una larga calle del Aiun, es muy semejante á éste en su aspecto de carácter moruno.

La calle que separa el Aiun del Trancatz se llamó de Cantabria en 1860.

El Talaa (la altura), es el barrio más reducido y pintoresco. Visto desde El M'sala, sus casas, blancas, parecen apiñarse para preparar por la pendiente hasta la alta cumbre del Yebel Dersa.

El Er-Rbat Es Sefi (arrabal bajo) cobija á moros de muy diversa condición social. En él habitan comerciantes, ganaderos, agricultores, etc.

En M'sala (lugar de rezo) está el barrio de la Luneta, en donde vive casi toda la colonia extranjera, especialmente la española.

Las puertas de la ciudad se llaman: Bab en Nuader (puerta de los almiarres), que se llamó de Fez en 1860.

Bab Ets-Tsuts (puerta de las Moreras). En 1860 se la llamó puerta del Cid.

Bab Er-Remus (puerta de los combatientes). Por ella salían los guerreros tetuanies á pelear con los fronterizos. En 1860 se llamó puerta de los Reyes Católicos.

Bab el Okla (puerta de la Desgracia y puerta del Rescate), por donde entraban los desgraciados cautivos apresados en el mar y por donde también salían felices cuando quedaban redimidos. En 1860 se la llamó puerta de la Reina.

Bab es Saída (puerta de la Felicidad). Tapiada desde hace muchos años. En 1860 se la llamó puerta de San Fernando.

Bab Ey-Ylaf (puerta de los Corrompidos). Cuéntase que victoriosos los tetuanies en un combate librado en los alrededores de la ciudad, arrastraron hasta esta puerta á todos los enemigos que habían muerto en la lucha, amontonando en aquel lugar sus cuerpos y dejándolos hasta que se descompusieron totalmente. En 1860 se puso á esta puerta el nombre de Alfonso VIII.

Bab el Mekabar (puerta de los Cementerios). Por ella se conducen de la ciudad á los cementerios musulmán é israelita los cadáveres. En 1860 se la llamó puerta de la Victoria y de Ceuta.

En la plaza de España, espaciosísima y cuadrada, con edificaciones de todos los estilos, se celebran los zocos de miércoles, viernes y domingos; allí están el Consulado español, el Casino y la mezquita de Sidi Abdallah el Hach, la puerta de la Judería, la mezquita de los *aisauas*, las oficinas de la Aduana mora, el arco de Mexuar, las caballerizas del bajá y muchos establecimientos, como farmacia, sastrería, zapatería, carnicería, cafés, mecánicas, peluquerías, fondas, etc., en cuyas muestras se lee la palabra «española», respondiendo á la nacionalidad de sus propietarios, y una librería, española también.

Predomina entre el elemento europeo, en proporción de 80 por 100, la colonia española. La población judía, numerosísima, habla la lengua castellana que importaron sus abuelos en algunas ciudades mogrebies. Muchos israelitas, lo más distinguido, culto y rico de la colonia, son protegidos españoles. La Judería (Mellah) es quizá el barrio más limpio y mejor urbanizado de Tetuán.

Los moros tetuanies son los más cultos del Imperio, pacíficos y trabajadores.

Las principales industrias son las pieles curtidas, la tintorería, mosaico, bandejas de metal, etc.



LA SEÑORITA

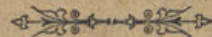
# María Darder y Bujosa

falleció en Sóller, el día 23 de Febrero de 1913, á la edad de 12 años

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

Sus afligidos padres D. Buenaventura Darder Vicens y doña María Bujosa Mayol, hermanita, abuelo y abuela, tíos, tías, primos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.



## LA SITUACION VINÍCOLA EN FRANCIA

La Administración francesa acaba de publicar un estado estadístico del movimiento de vinos durante los cuatro primeros meses de la campaña. De estos datos se deduce que la situación comercial es, con ligeras variaciones, igual á la del mismo período de tiempo del año anterior. El consumo de vinos ha disminuído relativamente poco, con relación al elevado precio del producto.

La temperatura templada de este invierno, es causa de una precoz vegetación de la vid. En algunos puntos del Mediodía, parece que se observan señales de dicho movimiento vegetativo. Es de creer sin embargo, que se sucederán días más fríos, que detendrán la vegetación; pues de lo contrario, las heladas primaverales podrían, más tarde, ocasionar algunos perjuicios en los viñedos.

La calma es la nota dominante general en los mercados de vinos. Reina especial expectativa de parte de cosecheros y comerciantes. La propiedad se encuentra todavía firme en sus pretensiones y el comercio se niega á aceptar los precios que se le piden. Esta situación anormal é inesperada ha ocasionado un pequeño movimiento de baja, producido por algunos especuladores, que temerosos de malos negocios ofrecen al mercado sus productos á precios inferiores á los de la propiedad. En estas condiciones especiales es difícil dar ningún consejo práctico á nuestros productores.

La situación de los principales mercados es la siguiente:

En el *Hérault*, se nota un ligero movimiento de baja en los precios de los vinos ordinarios.

En el *Gard*, se observa igualmente una pequeña baja en los precios. En Nîmes los precios oscilan entre 25 y 31 francos.

En el *Aude*, la situación es la misma. Se hacen algunas reventas entre comerciantes; la propiedad sostiene firmes sus precios.

En el *Roussillon*, reina la calma, los precios son menos sostenidos.

En el *Bordelais*, persiste la calma. Los vinos, en general, resultan de mejor clase que se esperaba.

En la *Bourgogne*, los vinos finos son buenos; los ordinarios ó corrientes se han modificado bastante perdiendo parte de su exagerada acidez. Se van á verificar los primeros trasiegos.

Por el puerto de Cette los arribos de vinos exóticos son menos numerosos é importantes. De España llegan algunas pequeñas partidas.

Los precios para los vinos españoles oscilan entre 29 y 30 frs. Las transacciones son escasas.

LUIS ARIZMEMDI

Cette, 20 Febrero 1913.

## Crónica Local

El viernes de la anterior semana, celebró su primera sesión reglamentaria la Comisión de Fomento de la «Defensora Sollerense», y en ella rectificó el nombramiento de los cargos de Contador, Depositario y Secretario de la Comisión, el cual se había indicado ya el día en que tomaron posesión los diez que habían sido elegidos por la Junta General para formarla.

Fueron nombrados D. Antonio Forteza, D. Bartolomé Coll y D. José Bauzá, respectivamente.

Tomaronse algunos acuerdos importantes, entre ellos el de reorganizar el Orfeón de la Sociedad sobre las bases que establezca el Reglamento especial que se redacte y que será sometido á la aprobación de la Comisión en una de las próximas sesiones.

Según tenemos entendido, abarcará dicho Reglamento cuanto haga referencia á la enseñanza musical, que será gratuita para los socios y los hijos de éstos, de uno ú otro sexo, y aún para los jóvenes y las señoritas huérfanos de padre que sientan afición al divino arte y deseen aprender.

A la velada que se celebró el domingo último en el vasto salón del «Fomento Católico» asistió numerosa concurren-

cia, que dió muestras de quedar complacida por lo agradable que había resultado la diversión. Todos los números del programa fueron bien interpretados, y de un modo especial tuvo acierto en el desarrollo del tema que había escogido, el conferenciante Sr. Font y Arbós, quien trató de la *Cuestión social* con uno de los mejores discursos que ha pronunciado quizás en su vida, ó cuando menos con el mejor de los diez que desde el mismo sitio ha dejado oír al público sollerense que suele concurrir á las fiestas que la «Congregación Mariana» ó el «Círculo de Obreros Católicos» con bastante frecuencia organizan.

La peroración del distinguido orador fué repetidas veces interrumpida por los aplausos, que resonaron nutridos y prolongados al final. Con igual entusiasmo se aplaudió á la «Orquesta de Santa Cecilia» y á los niños Guillermo Castañer y Juanito Frau, que recitaron con admirable maestría las poesías *El barco de flores* y *Dues mares*, respectivamente, y gustaron tanto, sobre todo la última, que para repetirla, el pequeño artista llamado por el público, hubo de volver á salir.

Mañana domingo, conforme adelantamos, habrá también velada en el «Fomento Católico», en la cual se ejecutarán varias piezas musicales, se representará el drama en dos actos titulado *Dimas* y dará una conferencia el Doctor en Derecho D. Juan Aguiló.

Para el domingo día 9 se anuncia otra conferencia, que dará D. Damían Vidal, de la Facultad de Derecho, sobre el tema «Influencia de les Belles Arts en la vida social».

Se tramita actualmente y con la posible actividad el expediente de expropiación forzosa para la prolongación de la calle de San Bartolomé, de esta ciudad. Hállase en el segundo período y bastante adelantado ya, á punto de procederse al justiprecio de las fincas que se han de expropiar.

En otro lugar del presente número publicamos el edicto por medio del cual se notifica á los propietarios interesados la circular del señor Gobernador civil de la provincia en que declara necesaria la ocupación de sus fincas y se les señala un plazo para la designación de peritos ante la Alcaldía.

Acerca de la utilidad de esta mejora, no creemos haya necesidad de hablar: todos nuestros lectores la comprenden. Basta fijarse en que la calle de la Luna es larga y angosta, insuficiente para el tránsito siendo única carretera que conduce á la Alquería del Conde, á Biníaraix y á Fornalutx, por lo que es indispensable una vía paralela que facilite la comodidad á los peatones y hasta á los vecinos de la mencionada calle de la Luna, continuamente molestados por el movimiento de los carros que en diferentes sitios no pueden circular á la par y han de perder tiempo, vencer dificultades y tener impedida la vía cuando se ven obligados á pasar llevando opuesta dirección.

Siendo continuación la calle de San Bartolomé de la de Buen Año, partirán de la plaza de la Constitución aquella y la de la Luna, y continuarán paralelas hasta juntarse en el *Pontet*, ó sea donde empieza la de la Alquería del Conde.

Continúa nuestro distinguido amigo Sr. Bernareggi recibiendo aplausos y felicitaciones por su hermoso proyecto de aumentar las bellezas de este valle con un poético paseo entre naranjos y palmeras, alamedas y fuentes, al borde del torrente, que es uno de los sitios más

pintorescos que tenemos, por más que lo nieguen los que su valor artístico no saben apreciar. Dichos aplausos y felicitaciones las ha recibido particularmente y en buen número durante la semana actual, además de otro artículo laudatorio que publicó en *La Almudaina* días pasados el inteligente Miguel Sarmiento.

Algunos de los plácemes á que nos referimos son motivados al mismo tiempo que por la idea primitiva de construir el paseo, por la otra que expusimos en nuestra edición anterior de bautizarlo con el nombre del gran Ramón Lull, legítima é indiscutible gloria de Mallorca.

Y nos place consignarlo porque también á nosotros nos parece acertado el pensamiento, ó, lo que es lo mismo, que un título más digno de la magna obra proyectada ya no hubiera sido posible encontrar.

Leemos que el domingo se celebró en Palma, en el «Casino de Unión Republicana», una asamblea del partido, de la que salió la unión de las distintas ramas de republicanos de la isla.

Parece que el maestro de la escuela laica de Sóller D. Melchor Daviu presentó la siguiente proposición:

«Todo Concejal del partido republicano, como particular podrá asistir á las funciones religiosas, sean cuales fuesen, pero como Concejal no podrá asistir.»

La precedente proposición, dice un diario de Palma, fué discutida con extensión y con calor durante más de dos horas. Al fin, el Sr. Daviu la retiró, accediendo á ruegos de la Presidencia.

El domingo celebró su anunciada Junta General la sociedad anónima «La Solidez» con regular asistencia de accionistas.

Se dió cuenta á los reunidos del balance correspondiente al ejercicio de 1912, según el cual se han obtenido excelentes resultados, que permiten el reparto de un dividendo activo de 25 pesetas por acción, conforme así quedó acordado.

Por unanimidad quedó reelegida la Junta de Gobierno, á la que por tal motivo felicitamos.

Son el tema de actualidad en estos momentos, sobre todo en los casinos y puntos de reunión, las elecciones provinciales que han de celebrarse el domingo día 9 del corriente mes en los distritos de Ibiza, Inca y Palma.

Durante la semana que fine hoy el señor Gobernador civil intentó nuevamente ver de llegar á un acuerdo entre liberales y conservadores, no pudiendo lograrlo a pesar del interés que en ello demostró.

Por otra parte ha surgido el acuerdo entre liberales, republicanos y carlistas, quienes se aprestan á luchar unidos contra el partido conservador.

Suenan nombres de los candidatos, pero nada hay aún seguro respecto á los mismos. Lo que sí es seguro, como decíamos ya el sábado, que la lucha electoral que se avecina será reñidísima; en Sóller ya empiezan á notarse los indicios.

Al presente número acompaña un prospecto referente al papel de «Armenia Ponsob», cuya lectura recomendamos á nuestros lectores.

Tiempo hacía que no había habido en esta localidad tantas personas enfermas á la vez, pero estas enfermedades no son de gran cuidado por fortuna: abundan los resfriados y sobre todo el dengue que reviste un carácter muy benigno.

Es posible sea debido á los cambios bruscos de temperatura que tenemos con un tiempo tan variable, pues que han alternado durante todo el invierno los días

primaverales con los fríos, y los húmedos con los relativamente secos, de buen sol. Hay que guardarse bien, y de un modo especial las personas achacosas ó delicadas.

Se registra aquí bastante demanda de limones para el mercado francés. Su precio actual es el de 9 pesetas la carga.

En la naranja la demanda no es tan pronunciada; y continúa pagándose á 6'25 pesetas la carga.

La sociedad anónima «Hilandería», domiciliada en Palma y de la que forman parte algunos emprendedores sollerenses, celebró recientemente la Junta General ordinaria que previenen sus estatutos.

En ella fué leída la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio de 1912, que fueron aprobados. Se acordó, en vista de los beneficios obtenidos durante dicho año, repartir un dividendo activo de cuatrocientas pesetas por acción.

Y por último fué por unanimidad reelegido Vocal D. Ramón Regordosa, á quien corresponde cesar en su cargo.

Nuestra felicitación al que es alma de la empresa, nuestro distinguido amigo D. Jaime J. Joy, por los satisfactorios resultados conseguidos.

El vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», que era esperado en nuestro puerto á mediados de la presente semana, ha retrasado su viaje, efecto de los temporales que han reinado en el Mediterráneo.

Según telegrama recibido por la «Marítima Sollerense», dicho buque ha llegado hoy á Barcelona, de cuyo puerto no podrá salir esta noche, como se esperaba, por no ser posible quedar cargado y despachado para emprender el viaje: de manera que no llegará á nuestro puerto hasta el martes por la mañana, y ésto si el mar no se presenta alborotado, como lo está hoy.

Ya no podemos quejarnos por falta de lluvias, pues que han caído abundantes estos días en esta comarca. Durante toda la noche del jueves al viernes, y anoche en las primeras horas, llovió copiosamente; esta mañana se ha visto al amanecer una poca de nieve en las cumbres de las montañas de la parte del N. E. Quedan las tierras en buen tempero, y los agricultores están esperanzados en una buena cosecha de aceitunas, pues que nótase de cada día más flor en los olivares y por lo dicho se vé que el tiempo favorece.

La temperatura es muy fría en relación con lo que ha sido en los meses que debió serlo más.

Conforme anunciamos, el médico municipal, D. Juan Marqués Frontera, vacunó ayer y hoy en el Hospital de esta ciudad. El número de las personas vacunadas entre niños y adultos alcanza á 98, habiendo de éstos últimos bastantes que han sido revacunados.

Además, fuera del Hospicio, sabemos practicó también el mismo facultativo otras vacunaciones en número bastante considerable, lo que prueba que ya son muchas las personas que están persuadidas de la conveniencia de preservarse de una enfermedad que si bien es infecciosa y funesta, hace solo estragos en los pueblos incultos, como lo son los que, pudiendo, no hacen los medios para librarse de ella.

Estamos satisfechos, pero seguimos aconsejando á todos nuestros paisanos acudir á vacunarse ó revacunarse, sean de la edad que fueren, dejando de lado la pereza y... los respetos humanos, que á nada bueno suelen conducir.

En los periódicos llegados últimamente de Puerto Rico se hacen grandes elogios del caritativo proyecto de construir un asilo para los pobres en Arecibo, con el fin de extinguir en dicho pueblo la mendicidad, y de la iniciadora de la idea y alma de esta empresa doña Monserrate Muñoz de Marqués, hermana política del Director y del Redactor-jefe de este semanario.

Al indicado fin celebróse una velada que estuvo muy concurrida y en la que tomaron activa parte distinguidas personas, lo más selecto de aquella sociedad. Leyéronse hermosas composiciones en verso, una de ellas muy notable titulada «Volvió la Caridad» del eximio poeta D. M. Martínez Rosselló, que valió al autor y á la espiritual y seductora niña Marieta Suliveras que la recitó de un modo admirable, nutridos y calurosos aplausos, lo mismo que á la señora Muñoz, presidenta de la «Sociedad Protectora de Mendigos de Arecibo», y á su encantadora hija Rosita que ejecutaron con suma maestría en el piano una pieza á cuatro manos.

\*\*

El periódico ilustrado puertorriqueño *Vida Alegre* publica el retrato de doña Monserrate Muñoz, y elogia á nuestra bien podemos decir sentimental paisana, con frases que nos es sumamente grato poder reproducir:

«La Sociedad Protectora de Mendigos de Arecibo,—dice—que preside, para bien de los desgraciados, una dama distinguidísima de corazón tan noble como generoso, trata de construir un asilo, donde los pobres encuentren seguro refugio y donde pueda la caridad realizar su mejor obra.

Para allegar recursos con ese objeto se dió en la progresista ciudad del Capitán Correa una espléndida velada. Y para esa velada escribió el inspirado poeta Dr. Martínez Rosselló, la delicada composición que reproducimos, enviándole de paso nuestro aplauso más entusiasta.

Arecibo, que no olvida nunca á sus generosos benefactores, siempre recordará con cariño la gran obra que está llevando á cabo la distinguida dama, señora Monserrate Muñoz de Marqués, eficazmente secundada por la directiva de la Sociedad Protectora de Mendigos.

Yo dejaré este cargo, decía refiriéndose á la presidencia de la benéfica Sociedad, «cuando haya logrado construir un asilo para los pobres».

Y fué tal su perseverancia, y tal su empeño en vencer obstáculos, que la idea de doña Monserrate está á punto de cristalizar en una hermosa realidad.

Arecibo, la ciudad moderna, será la primera en Puerto Rico que se verá libre de pobres: el ángel de la caridad los amparará en el asilo evitando el triste espectáculo de la mendicidad.

*Vida Alegre* honra esta página con el retrato de la virtuosa dama que preside, para bien de la humanidad, la Sociedad Protectora de Mendigos de la ciudad de Arecibo».

Satisfechos en grado sumo por el concepto que merece á sus paisanos y á la prensa puertorriqueña la dulce y bondadosa Sra. Muñoz de Marqués, enviámosle cordial felicitación.

Hoy, 1.º de Marzo, es el día señalado para ingresar en filas los mozos del reemplazo de 1912.

De Sóller debían ingresar los 50 mozos declarados útiles en dicho reemplazo, en los que van incluidos los que satisficieron la cuota militar para disfrutar de los beneficios que para tales señala la Ley vigente.

El Veterinario é Inspector de víveres de esta ciudad, D. Rafael Vich, nos ha facilitado la siguiente relación de las reses sacrificadas en el matadero municipal durante el mes de

FEBRERO

Ganado lanar . . .	{	Corderos . . .	395
		Carneros . . .	16
		Ovejas . . .	58
Ganado cabrío . . .	{	Cabras . . .	13
		Cabritos . . .	3
		Machos cabrios . . .	3
Ganado vacuno . . .	{	Terneros . . .	6
		Terneras . . .	7
Ganado de cerda . . .	{	Cerdos . . .	23
		Lechonas . . .	9
Total reses . . .			533

También fueron sacrificados en el citado lugar 103 gallinas, 39 pollos y 85 conejos.



Sección Necrológica

Larga y penosísima enfermedad llevó al sepulcro el domingo último á la encantadora María Darder y Bujosa, hija de nuestro estimado amigo D. Buenaventura; y el pueblo, que se hizo bien cargo del justo dolor que embarga el corazón de los padres y demás familia, acudió numeroso á alentarles á la resignación y á procurarles el lenitivo que les falta acompañándoles en su aflicción y derramando en sus oídos frases de consuelo.

En el entierro, que se verificó el lunes al anochecer, y al funeral que tuvo lugar en la parroquial iglesia de esta ciudad en la mañana del día siguiente, la concurrencia fué numerosísima, lo que prueba, además de lo dicho, que goza la familia Darder de generales simpatías.

Nosotros unimos á las de nuestro amigo y allegados que lloran con él la irreparable pérdida de la hija querida, nuestras preces para que conceda Dios la gloria eterna al alma angelical de la joven difunta, y enviámosles á todos la expresión de nuestro más sentido pésame.

\*\*

Enviámosla también á la atribulada familia del anciano D. Pedro J. Arbona y Llobera, y de un modo especial á su hijo é hijos políticos, á los que nos une antigua amistad. Falleció el Sr. Arbona el martes de esta semana, y en la noche del día siguiente verificóse la conducción del cadáver al cementerio, que fué un acto muy lucido, al que concurrió, además del clero que cantó alternando con la música de capilla el *Miserere*, la banda de la «Lira Sollerense» (á la que pertenece el yerno del difunto, D. Sebastián Oliver), que tocó durante el trayecto algunas muy patéticas marchas fúnebres, y un público numerosísimo.

Esta mañana se han celebrado en la parroquia suntuosos funerales en sufragio del alma del finado, y á ellos ha asistido también, como al entierro, un número muy considerable de amigos del Sr. Arbona ó de su familia, para rezar con ellos y consolarles tomando parte en la pena que les aflige.

Sírvalos ésto de lenitivo, y conserve Dios la vida á los que lloran al difunto para que más tiempo puedan rogar por él.

\*\*

Justamente atribulados quedan también nuestro amigo D. Jose Frontera, conserje de la «Defensora Sollerense» y toda su familia. Apenas secos los ojos por la pérdida de la madre política del primero, cortó anteayer la Parca despiadada el hilo de la existencia á su hija primogénita, una preciosa niña de diez años de edad á la que han visto sufrir dos veces una muy larga enfermedad del cora-

zón; pareció que la había vencido á principios del verano, pero recrudesció al volver á llegar el invierno, y después de muchos padecimientos y vigiliás, á la mencionada cruel dolencia sucumbió por fin.

Anoche verificóse la conducción del cadáver al cementerio, acto que debió ser muy lucido y para que lo fuera estaba todo dispuesto; pero al terminarse el rezo del rosario empezó á llover torrencialmente y este incidente deslució sobremanera la fúnebre ceremonia, en la que debía tomar parte la banda de la «Lira Sollerense». Fué, no obstante, muy numerosa la concurrencia, como no podía ser de menos dadas las relaciones que tiene el Sr. Frontera y las simpatías con que cuentan él y su familia. Esta mañana se ha celebrado solemne funeral en la parroquia, que se ha visto concurrido por modo igual.

Acompañamos á nuestro amigo, á su esposa y á toda su demás familia en el sentimiento, y rogamos á Dios les envíe el consuelo que necesitan.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 21 Febrero 1913

La presidió el Alcalde, Sr. Puig, y á ella asistieron los concejales Sres. Enseñat, Canals, Rotger, Bauza, Colom (Bartolomé), Colom (Miguel), Castañer Bernat, Colom (Bernardo) y Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D. Antonio Colom Frontera pidiendo permiso para convertir en ventanas balcones dos aberturas de la fachada de la casa n.º 138 de la calle de la Luna. La Corporación enterada, acordó pasara á informe de la Comisión de Obras.

Se dió cuenta de otra solicitud promovida por D. Juan Matheu Cabot pidiendo autorización para elevar unos dos metros y veinticinco centímetros la fachada del edificio propiedad de la Sociedad de socorros mútuos «Defensora Sollerense», situado en la calle de Real y abrir el portal principal que actualmente se halla tapado. La Corporación enterada, acordó acceder á lo solicitado.

Dióse lectura al informe emitido por la Comisión de Obras en la instancia promovida por D. Lorenzo Riera Mós, como encargado de D. Jaime Rullán, pidiendo autorización para enlucir á caras vistas la fachada de la casa n.º 51 de la calle de la Luna, modificar el portal, tapiar una ventana del piso principal y agrandar otra. Consta en el informe que á juicio de la Comisión procede conceder el permiso solicitado, salvo el derecho de propiedad, sin perjuicio de tercero y sin poder verificar obras de las prohibidas por la R. O. de 12 de Marzo de 1878. Enterada la Corporación acordó resolver de conformidad con lo informado.

Dióse cuenta del informe emitido por la Comisión de obras en la instancia promovida por D. Nicolás Pomar Forteza pidiendo autorización para modificar varias aberturas en la fachada de la casa n.º 8 de la calle de San Juan y para rellenar, por medio de un macho el ángulo que forma dicha casa con la fachada de la de D. José Forteza, cuyo informe es del tenor siguiente:

«Magco. Sr.:—Los concejales de la Comisión de Obras que suscriben, á cuyo informe pasó V.ª Mag.ª esta solicitud promovida por D. Nicolás Pomar, pidiendo autorización para modificar varias aberturas en la fachada de la casa n.º 8 de la calle de San Juan y rellenar por medio de un macho el ángulo que forma dicha casa con la fachada de la casa de D. José Forteza para hacer desaparecer un rincón que se ha convertido en depósito de inmundicias; después de examinar sobre el terreno la casa del solicitante, la de D. José Forteza y el rincón que se desea rellenar, han acordado informar á V.ª Mag.ª lo siguiente:

1.º Que puede concederse al solicitante

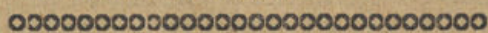
la autorización pedida para modificar aberturas de la fachada de la casa n.º 8 de la calle de San Juan, salvo el derecho de propiedad, sin perjuicio de tercero y sin poder verificar obras de las prohibidas por la R. O. de 12 de Marzo de 1878.

2.º En cuanto á rellenar el ángulo ó rincón formado por la casa del solicitante y la de D. José Forteza, resulta que la fachada de la casa de este señor está construida sobre la alineación aprobada, y la de aquél está situada fuera de dicha alineación, debiendo retirarse de la vía pública, de modo que las incomodidades de este ángulo ó rincón las sufren los inquilinos de la casa de D. José Forteza, quien consultado por los que suscriben, se ha mostrado disconforme con la pretensión del solicitante de rellenarlo, porque perjudicaría el portal de subida á los pisos de su casa, dificultando el cómodo y libre acceso á los mismos que hoy disfruta.

Por otra parte el solicitante, con la realización de estas obras, disimuladamente y sin pedir la correspondiente autorización, podría reforzar el macho de la fachada de su casa y no habiendo tampoco observado la Comisión que suscribe, durante su visita, que el expresado rincón se halle convertido en depósito de inmundicias como el solicitante afirma.

Los que suscriben han acordado informar á V.ª Mag.ª que á su juicio procede denegar la autorización pedida por don Nicolás Pomar para rellenar por medio de un macho el ángulo de referencia.—La Corporación enterada, acordó resolver en un todo de conformidad con lo informado.

Y se levantó la sesión.



Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 1.—Total 3.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 23.—María Darder Bujosa, de 12 años, M.ª 69 (Convento).

Día 24.—Rosa Bauzá Morell, de 72 años, soltera M.ª 70. (Puig d' en Ramis).

Día 25.—Bartolomé Magri Timoner, de 23 meses, calle Trinidad.

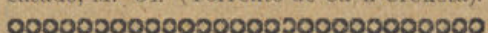
Día 25.—Pedro J. Arbona Llobera, de 81 años, viudo, Alquería del Conde.

Día 26.—María Casasnovas Miró, de 85 años, viuda calle de Vives.

Día 26.—Francisca Alemany Ferrá, de 63 años, casada, calle de Isabel II.

Día 27.—Catalina Frontera Mir, de 10 años, calle de Real.

Día 27.—Juan Morell Arbona, de 50 años, casado, M.ª 34. (Torrentó de Ca'n Creneta).



Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Hoy, sábado, día 1.º de Marzo.—Al anochecer se cantarán solemnes completas en preparación de la fiesta de la Archicofradía de Madres Cristianas.

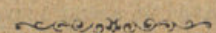
Mañana, día 2.—A las siete de la mañana se celebrará Misa de Comunión general para las Asociadas. A las nueve y media se dirán Prima y Tercia y seguidamente se cantará la Misa mayor, pronunciando el panegírico el Rdo. D. Jaime Sastre, Pbro. A las dos de la tarde explicación del Catecismo, Vísperas, ejercicio de las Madres Cristianas con sermón por el mentado orador y práctica del primer domingo de mes en obsequio del Sagrado Corazón de Jesús. Al anochecer, ejercicio de los siete Domingos en honor del Patriarca San José.

Miércoles, día 5.—Por la mañana y durante la celebración de la Santa Misa se practicará el ejercicio del primer miércoles dedicado al purísimo Esposo de María.

Viernes, día 7.—Por la mañana, después del oficio matinal, se celebrará Misa de Comunión general con plática para los Asociados al Apostolado de la Oración. A las tres y cuarto de la tarde se practicará el devoto ejercicio del Via-Crucis.

Sábado, día 8.—Por la mañana, durante la celebración de la Santa Misa, tendrá lugar el ejercicio propio del día, dedicado á la Inmaculada Concepción.

En la iglesia del Ex-convento.—Viernes día 7.—A las cuatro de la tarde, expuesto el Santísimo, se practicará la devoción del Sagrado Corazón y enseguida se hará el Via-Crucis.





# DEL AGRE DE LA TERRA

## UN PUNT DEMUNT UNA I

La Lluna, 18 de Febrer de 1913

Sr. D. Leoncio, —o Sr. D. Toni Vidal, — (com vostè vulga): D' aquella amable carta que m' va escriure, — i en la que no he sabut veure cap importància personal directa ni indirecta, perquè jo a la meua persona n' hi don poquíssima, — no més m' interessa rectificar, per edificació espiritual dels meus lectors, aquell pintoresc distingo que hi estableix entre escriptors catalanistes i escriptors «amb vara alta a Barcelona.»

No sé a ne qui aludisca amb això de la «vara alta», sino es a n' aquells qui gosen allà dalt de certa consideració i estima, es a dir, poc més o menos, a D. Antoni M.<sup>a</sup> Alcover, D. Miquel Costa, D. Llorens Riber, don Salvador Galmés, D.<sup>a</sup> Maria Antonia Salvá, D. Joan Alcover, D. Miquel S. Oliver, don Gabriel Alomar i D. Joan Rosselló de son Fortesa.

De tots som amic fa estona; conec molt bé llur pensament, (no s' envii aquest *llur* sense, no fos cosa que li fés mal), i m' atrevesc a assegurarli sense temor de veure'm desautoritzat, que cap d' ells se té per menos catalanista que l' meteix Prat de la Riba, i que sols la circumstància d' estar domiciliats fora de Catalunya, priva a la majoria del gust de figurar en les llistes electorals del partit.

No crec, al parlar així, destaparlos ni cometre cap indiscreció; perquè mai cap d' ells ha tornat arrera en públic ni en privat davant les més explícites manifestacions de catalanisme, qui es l' ànima de tota la seva obra literària.

Li estim en tot lo que valen els consells amb qu' enriqueix la meua inesperienza, que, gracies a Deu, augmenta decada dia; i accept de la millor gana el dictat de jove que vostè s' complau en donarme, perquè realment m' hi sent més que tots aquests atlotets qui a n' els dotze anys ingressen a les files conservadores i parlen d' orde social com uns Laciervas.

Pot ser ja m' som allargat una mica massa. Seu afm.

ALANIS DE LA LLUNA.

P. S. — Vol dir el català *mescla de místico y de réprobo* que l' treia a vostè del solc era en Santiago Rusiñol? Per amor de Deu! Si en Rusiñol es l' homo més jo-me-en-fatista de la terra, i el més refinat *gourmet* de la calma mallorquina!

## LA PRINCESA FILDOR

*Fa molt de temps qu' una vella me va fer la contarella de la princesa Fildor, y tant y tant m' agradava que de bé que l' escoltava la veïta aprende de cor.*

La princesa Fildor era la filla del rey mes rich y poderós d' un' illa que n' deyan de l' Encant; i el rey n' era gelós y la tenia guardada nit y dia per un drach de set caps, esgarfiant.

Al cor de la muntanya mes aspriva, dins una cova negra, pensativa la princesa Fildor somnia hores d' amor, desperegudes, y per les galtes, de colors perdudes, li regalima el plor.

Se plany de que l' amat no pensa amb ella; pero l' amat no vé, y ella es fa vella, y els dies van passant; y la princesa està més anguniosa, y el drach vel-la la cova tenebrosa de l' illa de l' Encant...

La princesa s' moria, corferida per l' aspre solitud d' aquella vida d' auell engabiada, y ja havia perduda l' esperança d' haver la deslliuraga amb el príncep volgut, tan anyorat.

¿Era viu..., era mort?... No ho sabia; més, ella s' recordava d' aquell dia qu' humil y amatent li digué de genolls, que l' estimava y que l' amor ardent que li donava l' hauria eternament.

¿Qué n' es d' aquell amor; de les promeses fetes, pero no ateses si la deixa morir en soletat?... Y la princesa tanca els ulls, y plora, sentint que dins el cor creix a cada hora el fret d' eternitat...

Un dia vegé en somnis la princesa uns ulls que la miraven amb tendresa, y uns llabis somrients que amb paraules d' amor la deleitaren, y a los seus allavores se juntaren, tremolosos y ardents.

Era l' amat que veyá en somnis... era la il·lusió postrera el bes, que la dugué a la eternitat... El príncep no vendrà, més, si venia, dins la cova de l' illa trobaria un cor que ja no bat!...

LLUIS OBRADOR

## CATALANOFÓBIA

Era fora de Palma quant un dia tot llegint el *Correo de Mallorca* vaig veure un article DE INTERÉS LOCAL. No parlava d' aquell projecte fracassat de tranvies elèctrics, ni de les reformes que fan dins ciutat els nostres reitdors; tampoc tractava ni deia res d' aquelles fires i festes tan ben fracassades, d' aquella gran festassa que feren el dia darrer de l' any en commemoració de la conquesta de Mallorca, tampoc deia res d' aquell monument al Rey en Jaume I qu' havien d' aixecar allà aont era la porta de Santa Margarida. Res de tot això: dit article no era més que un desfogament contra els catalans, i això... es d' interès local.

Quan el vaig haver llegit no pensava escriure res ni dir res. Només me vengueren ganas d' esser suscriptor del *Correo* per donarme n' de baixa. Una petita venjansa que no he pogut fruir.

Jo també els mirava amb mal ull als catalans. Ja fa temps m' eran molt antipàtics. Tendria jo uns deu ó dotze anys quan vaig anar per primera vegada a Barcelona. Record que duia un capell de palla d' ala molt ampla, tot sovint els que passaven pel meu costat anant mes aviat que jo, m' el feyen rodar per terra. Amics meus, això me desesperava; jo deia: es que ni tan sols saben caminar aquets grossers.

Conec un comerciant de Ciutat molt bona persona, incapàs de tenir malícia a ningú nat; però aquets catalans també el deseperen: totes les seus marcaderies les compra a Catalunya, però may les hi venen an el preu qu' ell voldria. Encara més, moltes vegades li envien gèneros que li surten dolents. Pobre homo! Aquest també té un bon motin d' estar molt enfadat contra els catalans.

Tenc un amic que si vull conservar la seva bona i antiga amistat que no li parli de Catalunya ni dels catalans; no n' vol sebre res absolutament. Are fa poc, amb motiu de un llibre de n' Santiago Rusinyol, qui conté un sens fi de belleses descrivint Mallorca, hi ha augmentat aquesta febra *catalanofoba*; no es totterable, diu, que se n' vengui un català a fer-se un nom pintant els nostres paisatges, escampant-los per tot arreu perquè els admirin i que llevors faci burla de les nostres coses.

Lo que més l' ha tret de pollaguera a n' aquest amic meu anticatalà, es estat que el «Foment del Turisme» de la Ciutat de Mallorca hagi felicitat l' autor de tan bella obra.

Jo crec que si aquest llibre motiu de tantes rabietes estigués escrit en castellà i l' autor fos un Benavente, un Mariano de Cavia ó els germans Quinteros, llavors ja seria altre cosa; no tendrien llengos per alabar-los. Encara més, pot-ser els nomenarian fills il·lustres de Mallorca.

Vejam lo que de dita obra en diu un critic: «També ls assaona amb la seva habitual ironia en Rusinyol els seus recorts de Mallorca. Pero cal esser orb desenganyat de veure-hi per no sentir, al través d' aquelles descripcions saltironantes, acolorides, pintoresques, un gran amor a l' illa i als seus habitants. Perque, sense un gran amor, no s' pot produir un llibre com el de què tracto. I els mateixos toes d' ordre humoristic amb que un hom s' hi topa, tenen tot l' aire de lleugeres bromes de familia, contra les quals no hi cap la protesta dels interessats. Son aquelles bromes que un hom fá amb els essers i les coses que son objecte de les seves mes intimas afeccions. I per lo que toca a en Rusinyol, no cal estranyarles gens, per quant mes d' una i mes de dues vegades les ha dirigides contra si mateix, tot lo cual vol dir que en el fons hi batega la mes dolça bon-homia.»

«En Rusinyol s' ha encisat amb l' illa i ens ha volgut fer participar del seu encis. Recordant-se de que era pintor, ha pintat lo que veia i ho ha fet amb entusiasme; recordant-se de que era humorista, ha posat en la pintura alguns toes agre-dolços; recordant-se de que era poeta, ho ha banyat tot d' una suavitat exquisida. Però l' aspecte més notable de «L' Illa de la calma» es el de la pintura i dintre aquesta, el paisatge. Lo cual no vol dir qui hi manquin les figures ni que

aquestes deixin d' ocupar el lloch que ls correspon. Pel contrari, figures i paisatges se fonen en un conjunt harmònic dintre la mes escaienta varietat de tons plens, mitjos tons i tons combinats. I un hom sent en «L' Illa de la calma» la calma deliciosa de l' illa, i esplai la vista i l' esperit en el perfum dels tarongers de Sóller, i en la pau d' aquella delicia de poblet que s' anomena Deyá, i en el color i l' aroma i la llum de l' anfiteatre natural de Valldemossa, i en l' amplitud enlluernadora de Miramar, i en la visió típica «d' es molinar» i en el remoreig de les cales, i en el densats de les pedres velles que formen la superba catedral palmesana, i aquells carrers estrets, de senyoriais vivendes.

Tot llegint «L' Illa de la calma» venen ganas d' anar a Mallorca o de tornar-hi, segons s' hi hagi estat o nó. Crec que això es el millor elogi qu' es pot fer del llibre.»

CLARET.

## A n' els "mallorquinistes" de... Mallorca

Referintme a un articlet que (contestant a una colecció de... *maxonies* sense guants) vaty publicá a n' es penúltim número d' aquest il·lustrat setmanari, me permet avuy fer una consulta pública a n' els aymadors de la nostra llengua, a veure quin nom els-e pareix que s' ha de aplicar a un músich tocadó de bombo.

Deya jó, en s' articlet de referenci, qu' el qui toca tal instrument o cantarano redó pot esser anomenat *bombé*, *bomboné*, *bombadó*, o *bombero*; però, ben pensades ses coses, crech qu' aqueixes denominacions no son exactes o se presten a confondre's amb algunes altres.

Perque, *bombé*, per exemple, se pot prendre per un qui fa *bombes*, y com molts que se dedican a n' aquesta cosa pretenen sa destrucció social, vendria a resultar confús amb sos anarquistes el pacífich músich tocadó de bombo.

Si li deim *bomboné*, ¿qui será—y sobre tot els golosos (un servidó de vostès entre ells)—que no l' prenga per un que s' umpl de most ses mans fent *bombons*?

Dirli *bombadó*, tothom se pensaria que se parla d' un que roda ó fa de dali-que-venga aferrat a un aparato de aquests que treuen aygo.

Y si l' cridam per *bombero*, natural es qu' el que mos senti se figurí que se tracta de col·que incendi ó de qu' a ca-nostra se pega foeh...

No hey ha que dir tornau; aquí precisa qu' els bons escriptors mallorquins mos treuen de tal dubte. Un d' ells de dits escriptors, recopiladó de paraules p' es Diccionari mallorqui-català que prepara, es el qui principalment mos pot ilustrá.

¿Mereixerem essé escoltats?

LEONCIO.

Per sa cople

ANTONI VIDAL VAQUER.

Palma, 23 Febrer de 1913.

Folletí del SOLLER -22-

## TARDANIES

### LA BADIA LLEVANTINA

de la Victoria avensa mar endins, vestit de pinars verdosos i de rocam gris-rotjenc, mostrant part demunt, el pic cendros de l' Atalaia, amb sa torre de senyals mitj caiguda. La capella de l' Ermita está amagada més enfora dins un replèc del comellar, guaitant el mar desde mitjant coster. Tampoc descobrim el cap del pinar, aont se acaba la montanya. A la volta s' hi troba la badia de Alcudia.

Per la banda esquerra, en primer terme, hi blanquetja, amarat de sol, el fort de Manresa, fa temps abandonat. Més an el fons el Barcarers, amb la platja arenosa de les Aqutzenes entre el mar i l' Albufegeta, fuig de la nostra vista, lo mateix que tota la costa baixa de Ca'n Cullerasses, fins an el portixó de Pollensa, aont s' hi destrifen un parell de barques, unes quantes cases blanques y el nou far rosat, devora la fortalesa inservible, amb

l' ull roig enterbolit per la claror diurna.

L' altre bras de la badia se perllonga més encara que l' de la Victoria envers el cap de Formentor. La serra angulosa de fina cresteria que l' forma, foradada aquí i allà de tan prima qu' es, está tallada a plòm pel costat de tramuntana. Aquelles penyes a trossos baumades i sempre esquerpes, i brescades com l' esponja, tenen dins el mar covals fantàstics de fons lluminós, aont n' Arruixa-mantells engoleix els navegants en dies de tempestat. Per allà el Poeta hi ha sentit bramular enflorida la Vaca del Cosconar, y en dies de gran ventada, s' hi escolta la remor sinistra del Cornador, mentres les ones gegants assoten l' encantada ribera de Canten-i-dormen.

A la nostra banda el vessant declina més suaument i sos roquissars i comallerades formen el costat més bell de la badia, amb cales agradoses entre ls cingles i turons de la ribera, per ont verdetjen els pins d' Alep, tan abrinats i esbelfs com els del puig de la Victoria.

Quasi a devant la calanca del Pi de la Posada, oberta i soleiosa, s' hi aixeca un illot erm i rocós, estatje de cunills y sargantanes. Un poc més enllà s' hi encontra la reconada de Cala Marta, recullida i

quieta, plena de malangies anyoradisses, visions de nimfes y recordanses àtiques; y, més alluny, fora de la nostra mirada, sobre l' espadat altíssim de la roca abrupta, el far geganti mostra an el navegant desconegut l' ampla entrada de la badia espléndida.

La conversa continúa entretenguda i animada. El meu amic Papyrus no vol sentir parlar dels poetes i literats modernistes, i, per ell, ho son tots els posteriors an els romàntics, contanhi entre aquests els floristes de la primera época del renaixement, amb els que simpatisa per lo arcàic de llur llenguatge. Li agraden els clàssics segons diu, però el seu model es n' Herculano, o sia el romanticisme historic-arqueologic. Sovint li fas la contra per ferlo destreletjar. Llegesc trossos dels nostres millors prosistes actuals i li recitversos dels poetes més exquisits y refinats. Tot li pareix incorrecte i vulgar. Aviat se distrau. Tal volta pensa en lo llibre d' actes d' aprenentatge del gremi de teixidors de la ciutat d' Alcudia, qu' ahir va fulletjar. No m' escolta. N' Helios, ben al contrari, no pert paraula. Sa cara mate apressegada, se colora suaument, rosántseli les galtes, i sos ulls esglaiats,

ben oberts, me miren interrogadors, com si descobris per primera vegada el misteri de la vida. Amb gran sorpresa veig que assaboreix la fruita i que destria les perles dins el nacre, cosa prou rara senti la llengua estranya.

Conversam altra vegada. En la discussió, un poc imprecisa, que sostenim llargament, surten a rotlo diferents intellectuals estrangers moderns. An el Doctor l' interessen poc; preocupat com está amb les investigacions històriques i arqueològiques de la regió aont se troba, sí una ó l' altra, puix per ell lo essencial i fruiter es pendre nota de tots els documents qu' encontra, no ha tengut temps d' enterarse de l' evolució de l' actual intel·lectualisme, lo que no vol dir que desconega en absolut els conegrats de l' avior, car llurs llibres figuren amb les fulles tallades en sa extensa biblioteca rotulats i classificats degudament. La major part, els ha adquirits de segona mà i quasi tots els ha deixats an els amics.—Deu l' hi pac!

Lo cert es que, constant adorador i enamorat de Clio, no li desagrada sa germana Calia, i que també Erate el distra-

JOAN ROSELLÓ.

(Continuará).

◆ ◆ ◆ NEURASTENIA, ANEMIA Y DEBILIDAD GENERAL ◆ ◆ ◆  
SU CURACIÓN CON EL  
**MIOGENOL DEL DOCTOR M. CALDEIRO**  
SALUD — FUERZA — VIGOR

Tónico reconstituyente á base de Nucleógeno y Anhenal.—Remedio soberano para el AGOTAMIENTO DE LOS NERVIOS, CONVALESCENCIAS, ENFLAQUECIMIENTO, ANEMIA, TISIS, PARALISIS, VERTIGOS, TRABAJOS ANORMALES, etc.

EL MIOGENOL se abre paso por sus propios méritos y es recetado por los médicos más eminentes del mundo.

Los maravillosos efectos que el MIOGENOL produce en el organismo, le han reservado un lugar preeminente en el rango de los medicamentos consagrados á restaurar la energía y la fuerza vital.

Entre los medicamentos de su especie, EL MIOGENOL es el que reporta mayores beneficios por ser un fortificante seguro y eficaz, que igualmente opera en los jóvenes que en los ancianos.—EL MIOGENOL no ataca á los órganos digestivos, sino por el contrario es un gran estimulante.

EL MIOGENOL, tonifica. EL MIOGENOL, fortifica. EL MIOGENOL evita la inflamación de las piernas. EL MIOGENOL evita los vértigos y mareos.

De venta en la farmacia de D. JAIME TORRENS.—Plaza de la Constitución—SOLLER.

**AYUNTAMIENTO DE SÓLLER**  
EDICTO

No hallándose actualmente en esta localidad los propietarios interesados en la expropiación forzosa para la reforma de alineación y rasante de la calle de San Bartolomé de esta ciudad y su prolongación hasta la de Santa Teresa:

D. Jaime Alcover Bennasar, propietario de la casa número 13 de la calle del Padre Baró.

Doña Margarita Piña Aguiló, propietaria de la casa n.º 11 de la calle del Padre Baró.

Don José Serra Fernandez, propietario de la casa número 7 de la Calle del Padre Baró.

Herederos de D. Bartolomé Canals, propietarios de la casa número 6 de la plazuela del Sargento Soler.

Herederos de D. Jaime Pons Busquets, propietarios de la casa número 2 de la plazuela del Sargento Soler.

Se les notifica por medio del presente edicto la Circular del M. I. Sr. Gobernador civil de la provincia fecha 24 de Enero último inserta en el B. O. de la provincia número 7188 correspondiente al día 25 de dicho mes, que es del tenor siguiente:

«CIRCULAR.—Visto el expediente de expropiación forzosa para la reforma de alineación y rasante de la calle de San Bartolomé de la ciudad de Sóller y su prolongación hasta la de Sta. Teresa y—Resultando, que en el plazo de 15 días concedido para formular reclamaciones contra la necesidad de la ocupación de las fincas de que se trata en circular publicada en el B. O. correspondiente al 19 de Noviembre de 1912 no se ha presentado ninguna y—Considerando: Que según el artículo 18 de la vigente Ley de expropiación forzosa y 25 de su Reglamento, rectamente interpretados, el Gobernador no viene obligado á oír á la Comisión provincial, si no cuando se han producido reclamaciones sobre la necesidad de la ocupación ó cuando en un anuncio surgen dudas acerca de tal extremo.—Considerando que sería injusto, innecesario y perjudicial para los intereses públicos el demorar con trámite inútil este expediente cuando no se ha producido reclamación alguna.—Declaro la necesidad de la ocupación de las fincas á que se refiere la circular arriba citada en la parte que sea necesaria para la reforma de alineación y rasante de la Calle de San Bartolomé de la ciudad de Sóller y su prolongación hasta la de Sta. Teresa y debiendo los respectivos propietarios comparecer ante la Alcaldía de dicha ciudad en el plazo de ocho días para hacer la designación de perito que haya de representarle en las operaciones de medición y tasación y en los que concurrirán precisamente los requisitos exigidos por los artículos 21 de la Ley y 32 del Reglamento de expro-

piación forzosa vigente, previniéndoles que de no concurrir en el expresado plazo, se entenderá que se conforman con el que designe la Administración.—Lo que en cumplimiento de lo prevenido en el artículo 25 del Reglamento de 13 de Junio de 1879 se publica en este periódico oficial para conocimiento de los interesados, á quienes la Alcaldía de Sóller cuidará de notificarles individualmente esta providencia, previniéndoles que contra ella cabe el recurso de alzada ante el Excelentísimo Señor Ministro de la Gobernación, en el plazo de ocho días á contar desde el de la expresada notificación, de conformidad con el artículo 19 de la vigente Ley de expropiación forzosa de 10 de Enero de 1879.»

Cuya circular se les notifica en esta forma para que llegue á su conocimiento y puedan utilizar los derechos que les concede la Ley y Reglamento de Expropiación forzosa; advirtiéndoles que el plazo concedido para usar de estos derechos, empezará á contarse después de un mes de publicado este edicto en el B. O. de la provincia.

Sóller 11 de Febrero de 1913.—El Alcalde, Juan Puig.

**Marítima Sollerense**

La Junta de Gobierno de esta Sociedad ha acordado señalar todos los días laborables, á excepción de aquellos de entrada ó salida del vapor, de nueve á doce de la mañana, en las oficinas de la Compañía, Principe n.º 24, para el pago del dividendo activo de 15 pesetas por acción, fijado en la Junta General ordinaria celebrada en el día de hoy.

Sóller 16 Febrero de 1913.—El Naviero-Director, Lorenzo Roses.

**VENTA**

De una finca llamada Sa Cudolada, pago Huerta de Abajo de este término, huerto naranjal y otros frutales, de cabida unos tres cuartones; con casa y otras dependencias; el derecho anejo de una hora y diez minutos semanales de la fuente de la Olla; y camino de carro que conduce hasta la casa expresada, desde la carretera del Puerto.

Para informes: en la calle de San Jaime n.º 34 y Notaría de D. Pedro Alcover.

**EMPLEO**

vacante en su casa en cada pueblo español para señorita ó caballero, con el sueldo de 150 pts. mensuales, maravillosas invenciones. Se necesitan 2 viajeros para España, enviar pedidos, á la dirección Sociale Franco Italiana, Oporto, (Portugal).

**VENTA**

Desea venderse la casa n.º 10 de la calle de Moragues.

Informará D. Antonio Castañer Anglada, calle de la Luna.

**JOVEN**

De buenas referencias, libre del servicio de las armas, poseyendo francés y teneduría de libros, desea colocación en una casa comercial de Francia ó América.

Para informes y demás detalles, dirigirse á Mr. M. Colom calle del Pastor n.º 32, Sóller.

**RIPOLL HERMANOS**

SOCIEDAD EN COMANDITA

**FABRICA DE ABONOS  
Y PRODUCTOS QUÍMICOS**

SUPERFOSFATOS \* SULFATO DE AMONIACO  
SULFATO DE COBRE \* \* \* SULFATO DE HIERRO  
ÁCIDOS SULFURICOS \* NÍTRICO \* MURIATICO

Sales potasicas y Nitrato de Sosa. — **INSECTICIDAS**  
**ABONOS** especiales para todos los cultivos y adecuados á todos los terrenos.

LABORATORIO para el ANALISIS COMPLETO  
de los terrenos y determinación de los mejores abonos

Fabrica en Sta. Catalina.--PALMA

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ESPAÑA (Carcagente)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — CARCAGENTE.

Ramos y guirnaldas de azahar

: : para novias, á precios reducidos :

De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17

Hotel Restaurant Sóller

— DE —

**SOLDUGA Y FERRER**

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

PALMA DE MALLORCA

**COCINA ESPAÑOLA**

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan . . . . . 1'50 Ptas.  
Cena id. id. id. . . . . 1'50 »  
Cama, desde . . . . . 1'00 »  
Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »  
Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.



Almacén de maderas : : :  
: : : : Carpintería movida á vapor  
Especialidad en muebles, puertas y persianas

**MIGUEL COLOM**

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =  
**SOMMIERS** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	1.ª clase	2.ª clase
	Pesetas	Pesetas
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR  
JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO  
LEZIGNAN (Aude)

**Almacén de SAL**

COMÚN Y MOLIDA

DE **ARBONA Y COLOM**  
SITUADO EN EL PUERTO DE SÓLLER

VENTAS AL POR MAYOR  
PRECIOS CONVENCIONALES  
Darán razón: Colom, Luna 61, Sóller.

OBRA NUEVA

**De la Isla dorada**  
(Postales y Bocetos)

— POR —  
JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO

Precio: 2 pesetas  
De venta en «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

**SOCIÉTÉ VINICOLE**

Franco-Espagnole

Fondée en 1882

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS ENTIEREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs:  
**MALAGA** (Espagne)  
**FUNCHAL** (Ile de Madère)  
**OPORTO** (Portugal)

Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformité avec la loi du 1er août 1905 sur les fraudes.

EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine. AUCUN ENTREPOT EN FRANCE

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

**L. ELIE-MANTOUT et C<sup>ie</sup>**

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE  
AGENTS SONT ACCEPTÉS

**Targetas para visita**

Se confeccionan en esta imprenta  
San Bartolome, núm. 17.—SÓLLER

**Perfumería Inglesa**

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

- PALMA DE MALLORCA -

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.  
GUANTES de todas clases.  
SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.  
ARTICULOS PARA REGALO.  
MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —  
ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO —  
— CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —  
— MEDIAS Y CACETINES DE GRAN FANTASIA  
PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR  
Precios de fábrica \* 6, CADENA, 6 \* Precio fijo

**MARÍTIMA SOLLERENSE**



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:— EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para Cete Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche

**LA PALMERA**

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA — (Balears)

Telégramas: Palmera

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.  
ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.  
SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.  
Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

**COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO**

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX  
EN AUTOMOVIL

con sujeción á la siguiente nota de precios:  
De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pudiendo permanecer en el viaje tres horas. . . . . 25 Ptas.  
Para mayor número de horas precios convencionales.  
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas . . . . . 7 »  
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.  
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almeiz. . . . . 7 »  
Hasta el antiguo fielato de Fornalutx. . . . . 8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:  
Hotel "LA MARINA,"—Plaza de América.

**Escultura y Arquitectura**

EN TODA CLASE DE  
PIEDRAS Y MÁRMOLES

**Pedro Ricart**

Proyectos de todas clases.  
Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS,  
ESCALERAS,  
LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS,  
DECORACION DE INTERIORES,  
Modelos en todos los estilos.

Taller: Paseo San Juan, 32

chaffan Ausias March

BARCELONA



Tumba propiedad de D. Juan Canals en el Cementerio de Sóller

**COMISION—IMPORTACION—EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOLE**

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOLE—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

EXPOSICION PERMANENTE

Se reciben continuamente las

**Ultimas Novedades para Señora y Caballero**

- Abrigos y Sombreros para Señora - - Sastrería y Camisería - -  
Gran Surtido en Peletería

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

## Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle francais.-English Spoken.-Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

PAPEL estracilla paja De venta en la «La Sinceridad»  
San Bartolomé 17.—Sóller.

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur  
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO

Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.  
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

**MICHEL BERNAT**

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

## Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichands, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrénées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

**FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalmanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

## Suscripciones

á Revistas y periódicos nacionales y extranjeros.

Se reciben encargos en "La Sinceridad"  
— 17, SAN BARTOLOMÉ, 17 —

También hay en venta números sueltos de las revistas

BLANCO Y NEGRO

NUEVO MUNDO

MUNDO GRAFICO

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**MIGUEL RIPOLL**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Hermanos**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primores. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON  
**BERNARDO ARBONA et ses fils**

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
 de **José Coll**

Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Teléfono: Cerbere, 1.09 ☉ Certe, 4.08 ☉ Telegramas: José Coll - CERBERE.  
 Coll, Transitaire - CETTE.

**Vapor "UNION"**  
**Gandia y Marsella**

SERVICIO REGULAR  
 PARA LA EXPORTACIÓN DE NARANJAS ENTRE :: :: ::

Este magnífico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandía para Marsella con cargamento de naranjas a la orden de los señores

**RIPOLL Y COMPAÑÍA**

15, COURS JULIEN, 15 -- Teléfono, 21-50

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 ~ ~ ~ ~ PRECIO FIJO ~ ~ ~ ~  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**

Laneria, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. ☉ Vestidos  
 ☉☉☉ confeccionados y sobre medida. ☉ Corte distinguido. ☉☉☉  
**SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO**  
**SECCIÓN DE MERCERÍA**  
 Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y  
 Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien **SOMBREROS** para **SEÑORA** y **NIÑAS**.

**PLATERÍA**  
 DE  
**RAFAEL CORTÈS**  
 Calle del Príncipe n.º 13.—**SOLLER**

Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una **PLATERIA PERMANENTE**.

Encontrarán en ella los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

**- PRECIOS ECONÓMICOS -**

**TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES**  
 DE  
**FRANCISCO OLIVER**  
 Casa principal en **CERBERE (Pys. Ors.)**  
 Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU  
 Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.  
**PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES**

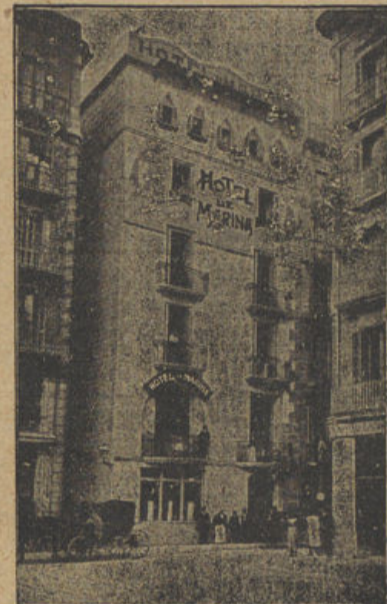
Direcciones telegráficas: OLIVER Cerbere. ☉ OLIVER Certe. ☉ REVILLO Port-Bou. ☉ **TELÉFONOS:** Cerbere y Certe.

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—**PERIGUEUX (Dordogne)**

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☉ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel-Restaurant MARINA**  
 Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :  
**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
**Mandarinas - Ananas - BANANAS - Cocos - Nueces**  
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

**Gran Hotel Ultramar**  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**  
 + + + **BARCELONA** + + +

Con la reforma del edificio propónense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3. BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
 entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana  
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.  
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique  
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**  
 - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
 Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel**

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga  
SON LOS DE

## Miguel de Guzmán

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

**MIGUEL MIRO**

1 bis, Rue des Vignerons á Vincennes (Seine)

# Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11  
**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,  
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**En la Sucursal "Can Bitla,,**

**Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA**

## Exportación de FRUTOS

ESPECIALIDAD EN

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Mandarinas gran lujo, envase especial de cartón Patentado

## VICENTE GINER

**CARCAGENTE (Valencia)**

Telegramas: GINER

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

## Grandes Almacenes SAN JOSÉ

DE

## IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Laneria—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

**OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO**

“Zum Spanischen Garten”

## Antonio Ripoll

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

**IMPORTACIÓN — COMISIÓN — EXPORTACIÓN**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: RIPOLL - Würzburg = Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

## VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60°, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

### :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
**PORT-BOU** (España)  
**HENDAYE** (Basses Pyrenées)

CASAS } en CETTE: Quai de la Republique 8-teléfono 3.37  
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

¿Quiere Vd. confeccionarse toda clase de vestidos sin necesidad de que sepa cortar?

La profesora de corte parisién D.<sup>a</sup> ANTONIA ZHOMÁS se ofrece á cortar los patrones á la medida de los figurines y modas que se quieran, á módicos precios. También se dedica á la confección de corsés á la medida.

... Vístase Vd. misma ...

Garantizo la enseñanza del CORTE en tres meses.

Calle de la Luna, n.º 13 - 1.º - SOLLER

### SASTRERÍA Y PAÑERÍA

DE

## JOSE M. ALMAGRO

Calle de la Luna, n.º 58.—SÓLLER

**GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO**

Gran surtido en cortes de traje de

Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotín inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en Viciuñas negras de ELBEUF

Gran surtido en gabanes, chalecos y cortes de pantalón.

— CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. — TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO —

**Precios sin competencia.**